

Say it in Hebrew Placement Evaluation 2018-2019



Full Name: \_\_\_\_\_  
*Last* *First*

Address: \_\_\_\_\_  
*Street Address* *Apartment/Unit #*

\_\_\_\_\_

*City* *State* *ZIP Code*

Home Phone: \_\_\_\_\_ Alternate Phone: \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

If you have no knowledge of Hebrew, or if you have partial knowledge of the Hebrew alphabet and/or know up to 30 words you are considered a beginner and will be enrolled in Level I.

Are you familiar with printed Hebrew letters? Yes No

Do you know how to read/write cursive letters? Yes No

Where did you learn Hebrew? (circle )

Day School | Afternoon Hebrew School | Public High School | Summer Camp | College | Other

How many years? \_\_\_\_\_

Have you ever been to Israel? Yes No

For how long? \_\_\_\_\_

Other Information about your knowledge of Hebrew and/or your personal language goals that you would like to share:

Instructions:

Work independently; don't use a dictionary. It should take you no longer than one hour. Scan and email the completed exam to [aashkenazi@jccchicago.org](mailto:aashkenazi@jccchicago.org). We prefer to assess your conversation and comprehension skills in person. Please call Abby Ashkenazi at 847.763.3627 to arrange an interview either by phone or in person.

Part 1

Circle the drawing that matches the word.

				לימון
				קפה
				שוקולד
				טלפון
				גיטרה

Part II

Write the following words in Hebrew script. If you are unfamiliar with script you may print.

Brazil	
Arizona	
Alaska	
Finland	
Berlin	
London	

Part III: Grammar and Vocabulary

Circle the correct "bold" answer that completes the sentence:

1. אמא שלי **גר** / גרה / גרים / גרות ברחובות
2. הילדים שמחים לשחק עם החברים **שלו** / שלהם / להם / לנו.
3. אנחנו באים לבקר **אותך** / לך / אליך / אתך עוד מעט.
4. הם **שומע** / שומעת / שומעים / שומעות מוסיקה.
5. הספר **על** / עם / את / של השולחן.
6. ארבע **עונות** / קומות / רוחות / כוחות השנה הן: סתיו, חורף, אביב וקץ.
7. אתמול רחל **היה** / היית / היתה / תהיה במסיבה
8. הם הולכים לחנות **נעליים** / רהיטים / בגדים / ירקות לקנות חולצות ומכנסיים
9. אנחנו יכולים **בונים** / בנו / לבנות / בנינו את בית החלומות שלנו
10. כאשר הוא עשה מסיבה, הוא **ביקש** / הלך / שתה / הזמין את כל החברים שלו
11. לא **כדאי** / אפשר / ברור / גמור לעשן סיגריות, כי זה לא בריא
12. הראש **כאב** לי. הלכתי ל **עורך דין** / מהנדס / נהג / רופא והוא **שילם** / בדק / סיפר / לימד אותי
13. דוד **בן** שמונה עשרה, ומשה **בן** עשרים. משה **יותר** / גדול / פחות / הכי מבוגר
14. יש לי **עיניים ירוקות** / בהירים / כחול / ארוכים ושערות **מתולתלות** / חשובות / רחבות / נמוכות

15. האוניברסיטה רוצה שהסטודנטים **לכתוב / כותבים / כתבו / יכתבו** מבחן בבית
16. בצהרים היה חם מאוד , ולכן **ירדתי / לבשתי / הורדתי / חיממתי** את הסוודר
17. בשנה שעברה לנשיא היה / היו / היתה / הייתם הרבה בעיות
18. משפחת דניאלי גרה בבניין ש **מצא / מוצאת / נמצא / נמצאת** במרכז העיר
19. הם גרים ב **מרפסת / קומה / סביבה / חדרי- שינה** השלישית בבניין
20. הקהל חזר לאולם **אחרי / אחרי כן / אחרי ש / אחר** ההפסקה נגמרה
21. המעיל שלך תלוי בארון **שבהם / שבו / שבה / שבך** נמצאים הבגדים שלך
22. המנהל **סיפר / אמר / שאל / דיבר** לעובדיו לבוא לישיבה .
23. עורך העיתון לא הסכים **לפרסם / פרסם / להתפרסם / פורסם** את הכתבה על הרצח
24. מרכז הקליטה עוזר **את / עם / על / ל** עולים החדשים למצוא דיור
25. אני מצטער שלא **יכול / אוכל / יכולתי / יכולת** לבוא אליך אתמול
26. הקונצרט לא יתקיים הערב **בגלל / מאחר / אודות / למרות** מחלת הזמרת
27. הייתי בא למסיבה **אילו / אלא / אבל / אם** הזמנת אותי בזמן
28. כאשר הגענו לשדה התעופה' המטוס **עדיין / אפילו / כבר / בקרוב** המריא
29. עקב נהיגתו **הזהירה / הקפדנית / החמורה / הרשלנית** נשלל ממנו רשיון הנהיגה

Part IV: Reading Comprehension  
Underline the past tense verbs in the text below.

אסתר שור מספרת:

אני הצברית הראשונה במשפחה שלי.

נולדתי בחיפה וגדלתי בטירת הכרמל.

בטירת הכרמל גרו עולים חדשים מארצות שונות, ובשכונה שלי שמעתי הרבה שפות.

השכנים שלי ממצרים דיברו ערבית וצרפתית, השכנים מהודו דיברו אנגלית. אלה שבאו מתורכיה דיברו לאדינו. למדתי קצת לאדינו מהחברה שלי, יהודית, קצת אידיש מהמשפחה של החברה שלי יפה שיינדל שבאה מפולין, וקצת צרפתית מהחברה שלי סילביה שבאה מאלג'יריה.

ההורים שלי באו לישראל מלוב, שם היהודים דיברו ערבית, איטלקית ועברית. בישראל ההורים שלי חשבו שאני צריכה לדעת ערבית ובבית נם דיברו כל הזמן בערבית.

אני הצברית הראשונה במשפחה, אבל עברית למדתי קצת בבית, קצת ברחוב והרבה בבית הספר.

1. כתבו מאין באו העולים ל"טירת הכרמל", ואילו שפות הם דיברו:

ארץ	שפה

Part V: Reading Comprehension  
Answer the questions below

איך באות מילים לעברית?

לפרי העגבנייה יש היסטוריה דרמטית. היהודים מפולניה לא אוכלים עגבנייה. "זה אוכל לא כשר", הם אומרים. "בפולניה קוראים לפרי הזה 'תפוחים אידיוטיים'!" בירושלים למדו הפולנים לאכול עגבניות, אבל הייתה בעיה: מה יהיה השם של עגבנייה? "זאת מילה חדשה. אין 'עגבנייה' בתנ"ך, אין 'עגבנייה' במשנה וגם לא בספרים". הפרי? בירושלים יש מלחמות על הרבה דברים: מלחמות על קברים, מלחמות על השבת וגם מלחמות על מילים.

איש שנקרא יחיאל מיכל פינס, יהודי דתי וציוני, תירגם ספר על עבודת האדמה בסוריה מגרמנית לעברית. בגרמניה "תפוח אהבה" או "תפוח עדן". יחיאל מיכל פינס לא אהב את המילים האלה, והוא קרא לפרי בשם קוראים לפרי עגבנייה". הוא חשב על הפועל התנ"כי "לעגוב", שפרושו, לעשות אהבה.

אנשים רבים לא אהבו את השם הזה. הסופר חיים ברנר כתב, "אני לא עגבן ואני לא אוהב עגבניות!" גם אליעזר בן יהודה לא אהב את המילה ה"סקסית" הזאת, והוא קרא לפרי "בדורה", שהיא ווריאציה על השם בעברית בנדורה. סופר אחר חשב על מילים אחרות, כמו למשל "אהבנייה", אבל היום אין סלט ישראלי בלי עגבנייה.

1. למה היהודים מפולניה סירבו לאכול עגבניות?

---

---

---

2 איך אנחנו יודעים שהמילה "עגבנייה" היא מילה חדשה בעברית?

---

---

---

3 אילו וויכוחים יש בירושלים?

---

---

---

4 מה הקשר בין המילה עגבנייה ואהבה?

---

---

---

## Part VI: Listening Comprehension

Paste the link into your web browser.

[http://www.youtube.com/watch?v=wrc1SKysNak&feature=player\\_detailpage](http://www.youtube.com/watch?v=wrc1SKysNak&feature=player_detailpage)

. מה הסבא עושה בשבת? מה הוא אכל?

. מה אמרה האמא של החבר. אפה היו הילדים?

מה אכלו בקיבוץ?

איך נראה הבית של החמישה בנים?

מה אומרת סבתא לאה?

מה הוא טעם של בית ישראלי לפי הילד?

מה בשבילך הוא בית ישראלי?

תספר סיפור של אחד הביתים בפרסומת.

